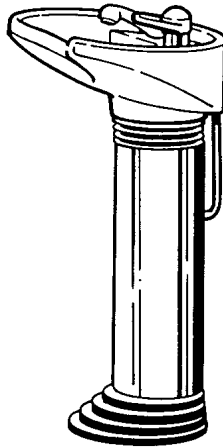


LavaTop



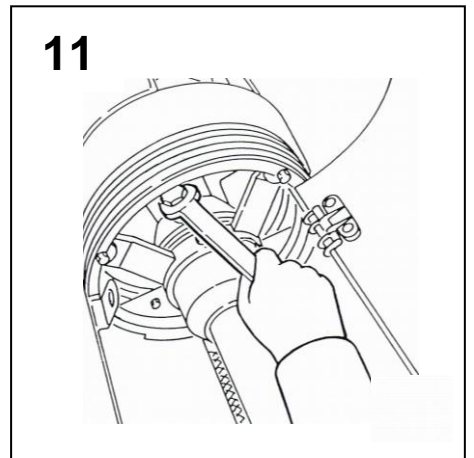
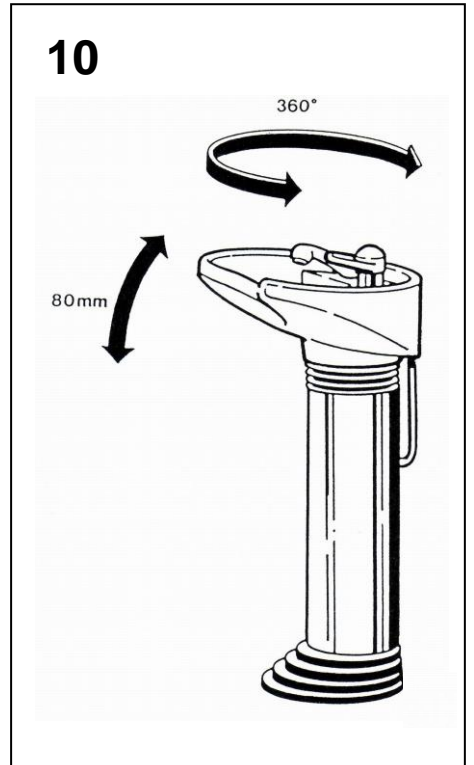
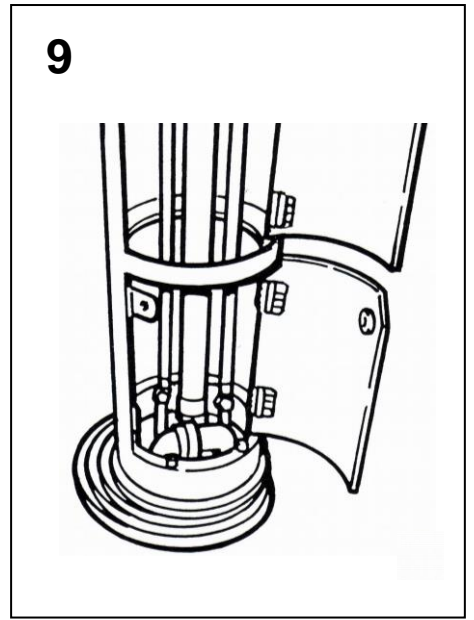
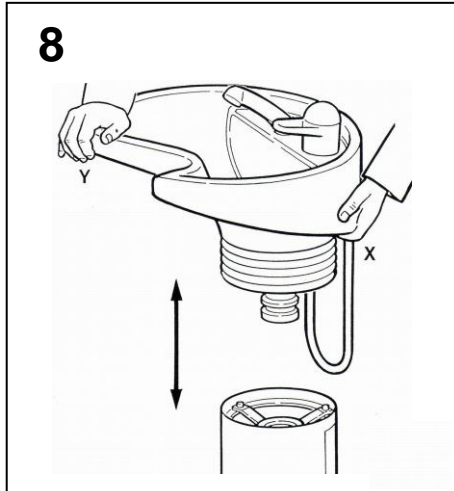
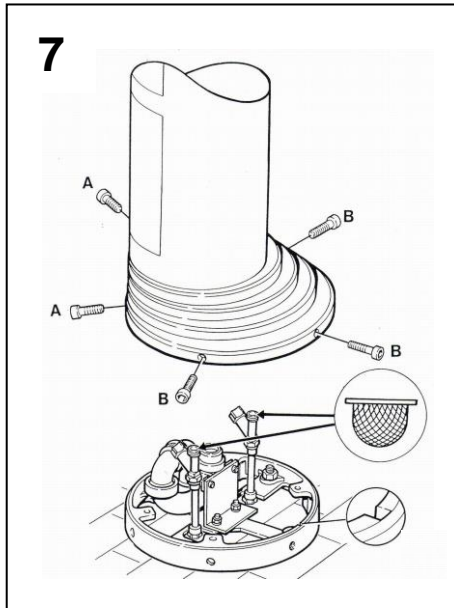
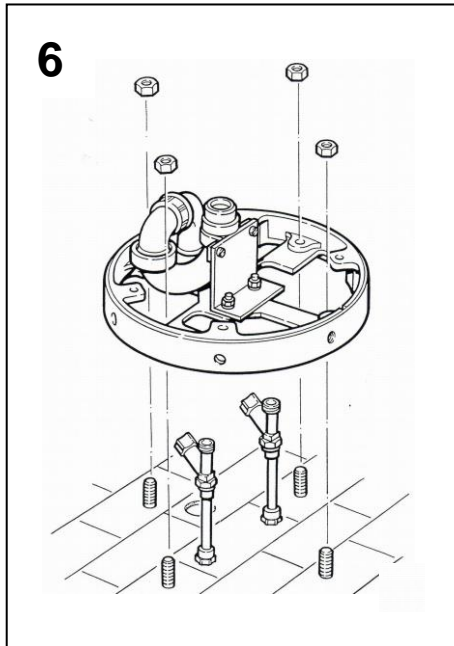
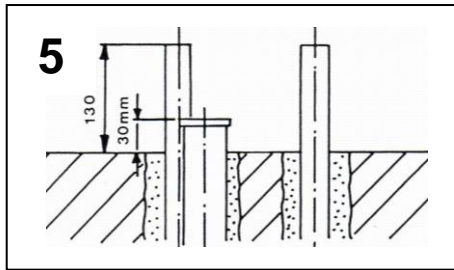
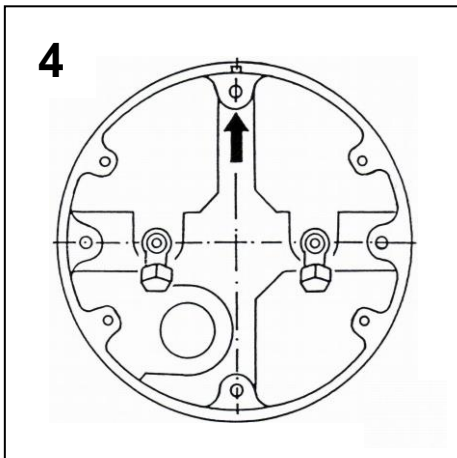
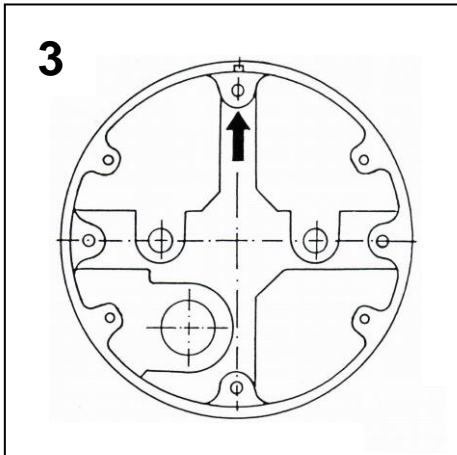
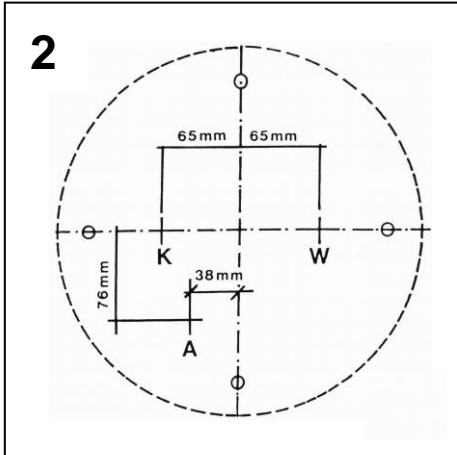
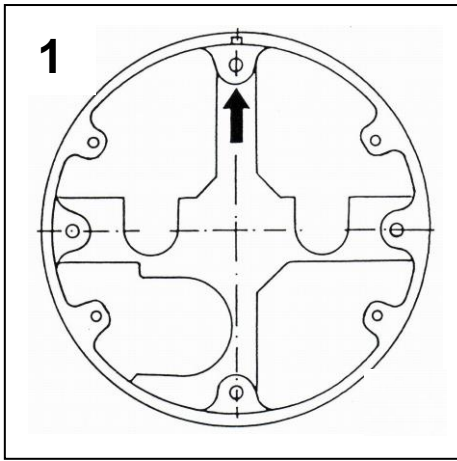
DE	Montage- und Bedienungsanleitung	Bodenmontage
GB	Mounting and operating instructions	Floor mounting
FR	Instructions de montage et de service	Fixation au sol
ES	Instrucciones de montaje y de servicio	Fijación en el suelo
SE	Monterings- och bruksanvisning	Golvfäste

OLYMP GmbH & Co. KG, Germany
Hohenheimer Str. 91 - 97, 70184 Stuttgart
Postfach 10 36 63, 70031 Stuttgart
Telefon +49 711 2131-0
Telefax +49 711 2131-222

LavaTop BM

OLYMP[®]
BEST SALON INSPIRATION

750339 07-2023



Bodenmontage

Montageanleitung für den Installateur und Einrichtungsmonteur:

Wichtig: Erst gründlich durchlesen, dann mit der Montage beginnen. Genaue Position im Salon mit dem Inhaber und dem Einrichtungs-Spezialisten festlegen. Die angegebenen Ziffern beziehen sich auf die entsprechenden Bilder.

1. Montageschablone auf festgelegte Position legen und zum Abbohren verwenden.
Hinweise auf Montageschablone sowie Pfeilangabe auf Schablone und im Grundrissplan beachten!
2. Bohrungen für **K** Kalt-, **W** Warm- und **A** Abwasser herstellen. In Pfeilrichtung: links kalt, rechts warm.
3. R ½“-Rohre für Warm- und Kaltwasser sowie 40 mm Abflussrohr mit Anschlussmuffe für Siphon Ø 40 mm durch den Boden führen.
4. Position und Abstand der Absperrventile und des Siphons genau beachten (siehe Montageschablone).
5. Höhenangabe der Anschlussrohre und des Ablaufs:
 - R ½“-Rohre 130 mm über Fertigboden
 - 40 mm Abflussrohr 30 mm über Fertigboden
 Nach Prüfung der Anlage beide R ½“-Rohre und das Abflussrohr ausgießen, damit diese gegen Verdrehen gesichert sind.

9. Lage der Schläuche ordnen. Verdrehungen, die eventuell beim Transport entstanden sind, beseitigen. Auf parallele Lage aller Schläuche achten.

Anlage anschließen: Kaltwasserschlauch (blau) und Warmwasserschlauch (rot) am entsprechenden Absperrhahn mit Siebdichtung verschrauben.

Absperrventile beim Verschrauben gegen Verdrehen sichern!

Abwasserschlauch in Siphon einstecken und mittels Überwurfmutter des Siphons befestigen.

Mischbatterie schließen. Absperrventil öffnen und bei geschlossener Mischbatterie auf Dichtigkeit prüfen. Mischwasser überprüfen.

Warm- und Kaltwasserzulauf müssen auf den Farbsymbolen der Mischbatterie übereinstimmen.

Druckprüfung der Anlage mit 8 bar Wasserdruck, danach auf 3-5 bar einstellen.

Nach Beendigung der Installationsarbeiten unbedingt Wasserleitung durchspülen.

Bei mehreren Anlagen ist ein zentraler Abstellhahn erforderlich. Dieser muss vom Salon aus leicht zugänglich sein.

Die Montageanleitung gilt für den Anschluss einer Anlage.

Bei mehreren Anlagen ist der Rohrquerschnitt entsprechend zu erweitern.

Wichtig: Bei Wasserdruck über 5 bar ist dieser durch ein Druckminderventil zu regulieren. Da für Warmwasserboiler ein Druckminderventil verwendet wird, kann dieses gleich bei der allgemeinen Wasserzufuhr angebracht werden.

Hinweis für den Besitzer:

Bis hierher muss der Installateur die Anlage montieren und dafür garantieren. Für hier auftretende Störungen ist der Installateur zuständig.

Der Hersteller der Anlage übernimmt für diese Arbeiten keine Garantieleistung!

Montageanleitung für den Einrichtungsmonteur:

6. Montagering auf dem Fußboden befestigen. 4 Steinschrauben M10 x 125 (30 mm über Fertigboden vorstehend).
7. Komplette Anlage auf den montierten Montagering aufsetzen. Anlage ausrichten durch leichtes Drehen, bis sie in der im Montagering eingelassenen Nut einrastet. Seitlich verschrauben mit 2x M8 x 20 hinten (A) und 3x M8 x 35 vorne (B). Schrauben über Kreuz anziehen.
8. Beim Aufsetzen des kompletten Waschbeckens mit Kipp-/Drehvorrichtung auf die Edelstahlsäule ist folgendes zu beachten:
 - Transportschutz am Drehzapfen und Drehzapfengehäuse entfernen.
 - Der Brauseschlauch muss sich außerhalb der Edelstahlsäule befinden.
 - Das Becken mit Drehzapfenlager unter geringer Drehbewegung lotrecht in das Drehzapfengehäuse einführen.
 - **ACHTUNG: keinesfalls verkanten!**
10. Das Becken ist um 360° ohne Anschlag drehbar. Die Anlage ist mit einem kippbaren Becken ausgestattet. Durch Kippen lässt sich die Höhe des Halsausschnittes um insgesamt 80 mm verstellen.

II. Kippmechanismus nachjustieren:

Das kippbare Becken kann im Bedarfsfall nachjustiert werden:

- Öffnen Sie die obere Tür der Edelstahlsäule. Im oberen Bereich der Telleraufnahme für das Drehzapfengehäuse befindet sich ein Durchbruch.
- Drehen Sie das Waschbecken, bis Sie die Arretierschraube der Kippvorrichtung sehen.
- Justieren Sie jetzt mit einem Gabelschlüssel SW=17 durch eine ¼ bis ½ Umdrehung die Kippvorrichtung nach.

Rechtsdrehung = schwergängig

Linksdrehung = leichtgängig

- Die 2. Schraube ist genau um 180° versetzt positioniert. Verfahren Sie mit der Schraube genau wie oben beschrieben. Es ist wichtig, beide Schrauben etwa gleich stark nachjustieren.

Floor Mounting

Installation Instructions for the plumber and fitter:

Important:

These instructions should be read carefully before fitting is begun. The exact location in the salon should be determined in consultation with the owner and the furnishing specialist. The numbers refer to the corresponding illustrations.

- Place the installation template in correct position and use as a drilling guide. Note arrow indication on template and in horizontal projection.
- Drill holes for **K** cold-, **W** hot- and **A** waste-water. In direction of mirror: cold to the left, hot to the right.
- Insert the R 1/2" pipes for hot and cold water and the 40 mm waste pipe (42.8 mm in Australia) with sleeve for 40 mm dia S-bend (42.8 mm dia in Australia) through the floor.
- Observe carefully the position and spacing of the stop-cocks and the S-bend (see installation template).
- Installation heights of connecting pipes and waste-pipe:
 - R 1/2" pipes: 130 mm above finished floor
 - 40 mm waste water pipe (42.8 mm waste pipe in Australia): 30 mm above finished floor

After checking the installation, grout in both R 1/2" pipes and the waste-water pipe to secure them against twisting.

- Arrange position of hoses. Remove any twists which may have come about in transport. Make sure that all hoses are parallel. Screw the hot water hose (red) and cold water hose (blue) onto the corresponding stop cock with **filter seal**.

When connecting the stop-cocks, secure them against twisting!

Insert waste water hose into the siphon and secure by means of union nut on siphon.

Close the mixer tap. Open the stop-cocks and check for tightness with the mixer tap closed. Test the mixed water: hot and cold water supplies must correspond with the coloured symbols on the mixer tap.

Test the installation at a pressure of 8 bar, then set water pressure to 3 – 5 bar. **After completion of installation work, the water pipe must be flushed through.**

Where there are several units, a main stop-cock is necessary, which must be easily accessible from the salon.

These installation instructions apply to a single unit.

Where there are several units, the cross section of the piping must be correspondingly larger.

Important: Where the water pressure exceeds 5 bar, it must be regulated by means of a pressure reduction valve. Since a pressure reduction valve is required for a hot-water boiler, it can be fitted at the same time with the general water supply.

To the owner:

Up to this point, the plumber must install the unit and assume warranty. The plumber is responsible for any defects occurring here. The manufacturer of the unit accepts no responsibility for this work!

Installation Instructions for the fitter:

- Secure the mounting ring on the finished floor. 4 stone bolts M10 x 125 (projecting 30 mm above finished floor).
- Place the complete unit onto the installed mounting ring. Align the unit by gently turning until it engages the groove in the mounting ring. Insert the screws at the sides - two M8 x 20 screws at the rear (A) and three M8 x 35 screws at the front (B) - and tighten opposite screws alternately.
- When placing the complete unit with tilt/turn mechanism onto the stainless steel pillar, observe the following points:
 - Remove the transport protection device on pivot and pivot housing.
 - The spray hose must be outside the stainless steel pillar.
 - Insert the basin with pivot bearing vertically into the pivot housing by turning gently.
 - ATTENTION: do not tilt!**
- The basin can be swivelled through 360° without limit stop. The unit is fitted with a tilting basin. By tilting the basin, the height of the neck recess can be adjusted by up to 80 mm.
- Tilting mechanism:** The unit is fitted with a tilting basin which can be adjusted afterwards if necessary.

Procedure:

 - Open the upper door of the stainless steel pillar. In the upper part of the plate seating for the pivot housing there is an opening.
 - Turn the basin until you see the retention screw for the tilting device.
 - Using a number 17 adjustable spanner, reset the tilting mechanism by turning a 1/4 to a 1/2 rotation.

Turning to right: mechanism tight
Turning to left: mechanism easy-running

 - The second screw is located offset by exactly 180°. Protect exactly as described above. It is most important that both screws should be set more or less equally.

Fixation au sol

Instructions de montage pour le plombier et l'installateur:

Important: Lire attentivement ces instructions avant de commencer le montage. Convenir avec le propriétaire, l'architecte ou l'installateur de l'emplacement exact dans le salon. Les chiffres indiqués renvoient aux illustrations correspondantes.

1. Positionner le gabarit de montage à l'endroit choisi et l'utiliser pour percer les trous. (Respecter le sens de la flèche indiqué sur le gabarit de montage et le plan).
2. Percer les trous pour les conduites d'eau froide, d'eau chaude et d'évacuation. En se positionnant côté utilisateur, placer l'eau froide (**K**) à gauche et l'eau chaude (**W**) à droite.
3. Amener par le sol les tuyaux R ½" pour l'eau chaude et l'eau froide et la conduite diam. 40 mm pour les eaux usées.
4. La position et la distance entre les robinets d'arrêt et le siphon doivent être respectées (voir gabarit de montage).
5. Hauteur d'arrivée des tuyaux d'eau chaude et froide et d'écoulement:
 - R ½" à 130 mm du sol fini
 - 40 mm diamètre à 30 mm du sol fini

Après vérification de l'installation, sceller les 2 tuyaux eau froide / eau chaude et conduite d'eau usées pour qu'ils ne puissent plus bouger.

9. Ordonner la position des tuyaux flexibles. Défaire les boucles qui se seraient formées durant le transport. Veiller à ce que tous les tuyaux soient parallèles.

Visser le tuyau d'eau chaude (rouge) et le tuyau d'eau froide (bleu) au robinet d'arrêt correspondant en utilisant un **joint**. **Maintenir le robinet d'arrêt pendant le vissage pour qu'il ne tourne pas.**

Enfoncer le tuyau d'écoulement dans le siphon et le fixer à l'aide de l'écrou raccord du siphon.

Fermer le mitigeur. Ouvrir les robinets d'arrêt, vérifier l'étanchéité. Contrôle de l'eau mitigée. Les arrivées d'eau chaude et froide doivent correspondre aux couleurs de repérage de mitigeur.

Essai de pression de l'installation avec la pression de 8 bar. Régler la pression de l'eau entre 3 et 5 bars.

Il est indispensable de rincer les canalisations une fois les travaux de montage finis.

S'il y a plusieurs installations, il est nécessaire de prévoir un robinet d'arrêt principal qui doit être facilement accessible depuis le salon.

Les instructions de montage sont valables pour un seul bac. Quand plusieurs bacs sont prévus, installer un robinet d'arrêt principal qui soit facilement accessible depuis le salon. Utiliser des tuyaux d'un diamètre plus grand.

Important: si la pression de l'eau est supérieure à 5 bars, elle doit être réglée par une vanne de détente. Comme le distributeur d'eau chaude nécessite, lui aussi, une vanne de détente, il suffit d'en installer une seule directement sur l'arrivée générale.

Remarque pour le propriétaire:

Le plombier doit monter, vérifier et garantir l'installation jusqu'à ce stade. C'est à lui de répondre des incidents susceptibles de se produire pendant ces opérations. Le fabricant ne peut s'engager à aucune prestation de garantie pour ces travaux.

Instructions de montage pour l'installateur:

6. Poser l'anneau de montage sur le sol terminé. Utiliser 4 boulons M10 x 125 dépassant de 30 mm au-dessus du sol fini.
7. Poser l'appareil complet sur l'anneau de montage. Le mettre en place par un léger mouvement de rotation jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans une petite rainure. Fixer sur les côtes avec 2 boulons M8 x 20 derrière (A) et 3 M8 x 35 devant (B). Serrage en diagonale et par équilibrage progressif.
8. Pour la mise en place de la cuvette complète avec un dispositif basculant/rotatif sur la colonne en acier spécial, observer les indications ci-après:
 - Retirer la protection pour le transport sur le pivot et le logement du pivot.
 - Le flexible de la douchette doit se trouver à l'extérieur de la colonne en acier spécial.
 - Mettre en place la cuvette avec le palier à pivot verticalement dans le logement du pivot en exerçant une légère rotation.
 - **ATTENTION: Ne surtout pas mettre de travers.**
10. La cuvette tourne sur 360° sans aucune butée. L'installation est équipée d'une cuvette basculante. En basculant la cuvette, il est possible de modifier la hauteur de la découpe pour le cou de 80 mm en tout.
11. **Mécanisme basculant:** L'installation est équipée d'une cuvette basculante qui peut être réajustée si nécessaire.

Manière de procéder:

 - Ouvrir la porte supérieure de la colonne en acier spécial. La partie supérieur du logement du plateau sur le logement du pivot comporte une ouverture.
 - Tourner la cuvette jusqu'à ce que la vis de blocage du dispositif basculant soit visible.
 - Ajuster ensuite le dispositif basculant en tournant de ¼ à ½ tour avec une clé à fourche de 17. **Rotation à droite mobilité réduite. Rotation à gauche grande mobilité.**
 - Le second boulon est décalé exactement de 180°. Procéder avec ce boulon exactement de la manière décrite ci-dessus. Il est très important que les deux boulons soient réajustés de manière sensiblement identique..

Fijación en el suelo

Instrucciones de montaje para el fontanero y el montador de la instalación:

Importante: Leer primero estas instrucciones antes de comenzar la instalación. La posición exacta en el salón de peluquería debe establecerse de acuerdo con el propietario del mismo y con el técnico de montaje. Las cifras indicadas se refieren a las ilustraciones correspondientes.

- Colocar la plantilla de montaje sobre la posición elegida y utilizarla para hacer las perforaciones. (Observar la indicación de la flecha sobre la plantilla y en el plano).
- Hacer las perforaciones para agua fría (**K**), para agua caliente (**W**) y para el desagüe (**A**), así como para la fijación. Visto en dirección al espejo: izquierda es frío, derecha es caliente.
- Pasar a través del suelo las tuberías R ½" para agua fría y agua caliente, así como 40 mm de tubo de desagüe con un manguito de conexión para un sifón de Ø 40 mm.
- Tenga en cuenta con toda exactitud la posición y la separación de las válvulas de cierre y del sifón (ver plantilla de montaje).
- Indicaciones de la altura del tubo de empalme y de la salida:
 - tuberías R ½" 130 mm sobre suelo acabado
 - 40 mm de tubo de desagüe 30 mm sobre suelo acabado

Después de comprobar la instalación, fijar ambos tubos R ½" y el tubo del desagüe para que no se giren.

- Situar los tubos flexibles en el orden correcto. Eliminar retorcimientos que hayan podido producirse durante el transporte. Prestar atención a la posición paralela de todos los tubos flexibles. Empalmar el tubo flexible del agua caliente (roja) y el tubo flexible del agua fría (azul) en la correspondiente llave de paso, montando **juntas de filtro**.

Asegurarse de que la llave de retención no se gire al atornillar.

Introducir el tubo flexible de desagüe en el sifón y fijarlo al sifón por medio de la tuerca de racor.

Cerrar la llave mezcladora. Abrir las llaves de retención y con la llave mezcladora cerrada, comprobar el hermetismo. Comprobación del agua mezclada. Las entradas de agua caliente y agua fría deben coincidir con los símbolos de color de la llave mezcladora.

Realizar la prueba de presión de la instalación con la presión de 8 bar. Ajustar entre 3 – 5 bar la presión de agua.

Después de terminar los trabajos de instalación es estrictamente necesario enjuagar la tubería.

Si se trata de varios lavacabezas, es necesario disponer de un grifo de cierre central. Dicho grifo ha de ser fácilmente accesible en el salón de peluquería.

Las instrucciones de montaje tienen validez para la conexión de un solo lavacabezas. Si se trata de varios lavacabezas hay que aumentar el diámetro de los tubos en consecuencia.

Importante: Si la presión de agua es de más de 5 bar, debe instalarse una válvula reductora de presión. Ya que para el termo también se precisa una válvula reductora de presión, puede montarse dicha válvula ya en la tubería general de abastecimiento de agua.

Indicación para el propietario:

Hasta aquí el fontanero es el responsable del montaje, de probarlo y dar la garantía. En caso de avería, es él el único responsable. El fabricante del lavacabezas no da ninguna garantía sobre estos trabajos.

Instrucciones de montaje para el montador de la instalación:

- Fijación del anillo de montaje en suelo acabado. 4 tornillos de anclaje M10 x 125 (sobresaliendo 30 mm por encima del suelo acabado).
- Colocar el lavacabezas complete sobre el anillo de montaje. Ajustar el lavacabezas girándolo ligeramente hasta que encaje con la ranura del anillo de montaje. Atornilladura lateral con 2x M8 x 20 detrás (A) y 3x M8 x 35 delante (B). Apretar los tornillos en cruz.
- Al colocar el lavacabezas complete con dispositivo de basculación/giro sobre el pedestal de acero inoxidable debe prestarse atención a lo siguiente:
 - Quitar la protección para el transporte del pivote de giro y de la caja del pivote de giro.
 - El tubo flexible de la ducha tiene que encontrarse fuera del pedestal de acero inoxidable.
 - Introducir la piletta (cerámica) con el alojamiento de pivote en la caja del pivote de giro manteniéndola en posición perpendicular y efectuando un ligero movimiento giratorio.
 - **ATENCIÓN: no torcerla en ningún caso.**
- La piletta puede girarse 360°, sin tope. El lavacabezas está provisto de una piletta basculante. Basculando se logra regular la altura de la escotadura para el cuello en un total de 80 mm.
- Mecanismo de basculación: El lavacabezas está provisto de una piletta basculante que puede reajustarse en caso necesario.

Procedimiento:

 - Abra la puerta superior del pedestal de acero inoxidable. En la zona superior de la recepción de plato para la caja del pivote de giro se encuentra un orificio.
 - Gire la piletta del lavacabezas hasta que pueda ver el tornillo de fijación del dispositivo de basculación.
 - Con una llave fija del 17, reajuste ahora el dispositivo de basculación dando entre ¼ y ½ vuelta. **Giro a la derecha con resistencia. Giro a la izquierda con facilidad.**
 - El 2º. tornillo está situado desplazado exactamente 180°; proceda con este tornillo exactamente en la forma antes descrita. Es muy importante que ambos tornillos se reajusten con aproximadamente la misma fuerza.

Golvfäste

Monteringsanvisning för installatören:

OBS! Läs igenom anvisningen noggrant innan monteringen påbörjas. Fastställ exakt placering i salongen i samråd med innehavaren och inredningsexperten.

De angivna siffrorna refererar till motsvarande bilder.

1. Lägg monteringschablonen på fastställd plats och borra hål enligt denna. (Beakta pilen på schablonen och i grundplanen).
2. Borra hål för kallvatten (**K**), warmvatten (**W**) och avloppsvatten (**A**) samt för fästet i golvet. Sett mot spegeln: kallt till vänster, varmt till höger.
3. Dra G R ½" rör för varm- och kallvatten samt 40 mm avloppsrör med anslutningsmuff för sifon Ø 40 mm genom golvet.
4. Det är viktigt att du följer **läget** och avståndet för avstängningsventilen och vattenlåset noga (se monteringsmallen).
5. Höjdangivelse på anslutningsrör och avlopp:
 - G ½" rör 130 mm över färdigt golv
 - 40 mm avloppsrör 30 mm färdigt golv

Kontrollera utrustningen och gjut sedan fast båda G ½" rören samt avloppsröret, så att de säkras mot vridning.

9. Ordna slangarnas placering. Räta ut dem om de har förvridits under transporten. Se till att alla slangar ligger parallellt. Förskruva warmvattenslangen (röd) och kallvattenslangen (blå) med motsvarande avstängningskran med **siltätning**.

Se till att avstängningskranen säkras mot vridning vid fastskruvningen.

Stoppa ner avloppsslangen i vattenlåset och skruva fast låsringen på vattenlåset.

Stäng blandaren. Öppna avstängningskranarna och kontrollera tätheten med blandaren stängd. Kontrollera vattnet ut blandaren. Tillförseln av varm- och kallvatten måste stämma överens med färgsymbolerna på blandaren.

Gör en tryckkontroll av utrustningen med 8 bar. Ställ in vattentrycket på 3-5 bar.

Efter avslutat installationsarbete måste vattenledningen ovillkorligen spolas igenom.

Vid flera tvättutrustningar erfordras en central avstängningskran. Denna måste vara lätt tillgänglig från salongen.

Monteringsanvisningen gäller för anslutning av en utrustning. Vid montering av flera utrustningar måste rördimensionen ökas i motsvarande grad.

OBS! Om vattentrycket överstiger 5 bar måste detta justeras med en tryckreduceringsventil. Då en tryckreduceringsventil används för warmvattenberedare kann denna monteras direkt vid det allmänna vattenintaget.

Hänvisning för innehavaren:

Fram till denna punkt måste installatören montera, kontrollera och ansvara för installationen. För störningar som uppstår i samband härmed ansvarar endast installatören. Tillverkaren av utrustningen kan inte ge någon garanti för dessa arbeten.

Monteringsanvisning för montören:

6. Fastsättning av monteringsringen på färdigt golv. 4 stembultar M10 x 125 (skall sticka upp 30 mm över färdigt golv).
7. Ställ upp den kompletta utrustningen på den monterade monteringsringen. Rikta upp utrustningen att vrida den försiktigt tills den hakar i spåret i monteringsringen. Skruvfäste på sidorna med 2x M8 x 20 bak (A) och 3x M8 x 35 fram (B). Drag åt skruvarna korsvis.
8. Vid påsättning av den kompletta handfatet med vipp-/vridanordningen på den rostfria pelaren skall man ge akt på följande:
 - Ta bort transportskyddet på vridtapparna och vridtapphuset.
 - Duschslangen måste befinna sig utanför pelaren.
 - För in fatet med vridtappanläggning med ringa vridning lodrät i vridtapphuset.
 - **OBSERVA: får absolute inte kantras.**
10. Tvättstället kann vridas 360° utan stopp. Utrustningen är försedd med ett vippbart tvättställ. Genom att vipa tvättstället kann höjdläget för nacken justeras sammanlagt 80 mm.
11. **Vippmekanism:** Tvättstället är utrustat med ett vippbart tvättfat, vilket vid behov kann justeras enligt följande tillvägagångsstätt:
 - Öppna den övre luckan på den rostfria pelaren, i övre delen av fatfästet för vridanordningshuset hittar man ett hå den rostfria pelaren, i övre delen av fatfästet för vridanordningshuset hittar man ett hål.
 - Vrid tvättfatet tills vippanordningen låsskruv blir synlig.
 - Justera nu vippanordningen med en gaffelnyckel 17, genom ett kvarts till ett halvt varvs vridning.

**Högervridning minskar rörligheten.
Vänstervridning ökar rörligheten.**

- Skruv nr. 2 är exakt 180° förskjutet, förfar på exakt samma sätt som beskrivs ovan. Det är mycket viktigt att båda dessa skruvar efterjusteras ungefär lika kraftigt.